

SIM - Karte einsetzen / insert SIM-Card

Anleitung / instructions



Das von Ihnen erworbene Datafox - Gerät kann mit einem Mobilfunkmodem ausgerüstet sein. Damit ist die Kommunikation über das Mobilfunknetz möglich. Die benötigte Antenne ist im Gerät integriert und die SIM-Karte wird über den Anschlussbereich des Gerätes eingesteckt.

The Datafox device you have purchased can be equipped with a mobile phone modem. This enables communication via the mobile phone network. The required antenna is integrated in the device and the SIM card is inserted via the connection area of the device.

	<p>Die SIM-Karte muss in dieser Lage (achten Sie auf die abgeschrägte Kante) in das Gerät eingesteckt werden.</p> <p><i>The SIM card must be inserted into the device in this position (note the bevelled edge).</i></p>
	<p>Führen Sie die SIM-Karte wie dargestellt in den Schlitz des Steckerleistenbleches ein.</p> <p>Verwenden Sie zum Einschieben ein Hilfsmittel, wie z.B. ein Stift oder Schraubendreher.</p> <p>Die SIM-Karte muss merklich einrasten.</p> <p><i>Insert the SIM card into the slot of the connector strip plate as shown.</i></p> <p><i>Use a tool such as a pen or screwdriver to insert the card.</i></p> <p><i>The SIM card must snap in noticeably.</i></p>

Der SIM-Kartenhalter verfügt über ein Push - Pull System. Zum Herausnehmen die Karte mit einem Hilfsmittel weiter in das Gerät hinein drücken. Danach springt die Karte ein Stück zurück und schaut aus dem Steckerleistenblech heraus. Nun kann die Karte entnommen werden.

The SIM card holder has a push - pull system. To remove the card, press the card further into the device with a tool. Afterwards the card jumps back a little and looks out of the connector strip. Now the card can be removed.

Beim Einschieben bzw. Herausnehmen der Karte bitte darauf achten, dass Sie diese nicht beschädigen.
When inserting or removing the card, please be careful not to damage it.